

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет германської філології і перекладу
Кафедра англійської філології і філософії мови

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з навчально-виховної роботи
_____ доц. Сорокін С. В.

«_____» _____ 20____ року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Культура усного і писемного мовлення другої іноземної мови
(англійської)
для студентів**

галузь знань 03 Гуманітарні науки

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – німецька

рівень вищої освіти магістр

освітньо-професійна Сучасні філологічні студії (німецька мова і друга іноземна):
програма лінгвістика та перекладознавство

статус дисципліни нормативна

Форма здобуття освіти денна
Навчальний рік 2024 – 2025
Семестр I, II
Кількість кредитів ЄКТС 7
Мова навчання англійська
Форма підсумкового контролю іспит, іспит

Розробник:

Бондаренко Я. О., доцент кафедри англійської філології і філософії мови

Схвалено на засіданні кафедри англійської філології і філософії мови, протокол № 1 від 1 серпня 2024 р.

Завідувач кафедри



Ізотова Н. П.

Схвалено на засіданні вченої ради факультету германської філології і перекладу, протокол № 1 від 2 серпня 2024 р.

Голова вченої ради факультету



Гнезділова Я. В.

1. Мета вивчення дисципліни:

Надати студентам систематизовані знання з курсу культури усного і писемного мовлення другої іноземної мови (англійської), поглибити навички англомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності для забезпечення ефективного спілкування студентів в академічному та професійному середовищах. Навчальна програма дисципліни розрахована на досягнення рівня володіння мовою C1.

Метою викладання навчальної дисципліни є вдосконалення і підтримка на високому рівні усіх видів мовленнєвої діяльності студентів англійською мовою; подальший розвиток аудитивної англомовної компетенції, англомовної компетенції в письмі, читанні й говорінні; удосконалення професійно-орієнтованих умінь володіння англійською мовою, а також розкриття мета-лінгвістичних функцій мови, що дозволить студентам висловлювати гіпотези, дискутувати, аналізувати та відстежувати особливості використання англійської мови в різних типах дискурсу, критично осмислювати інформацію, подану англійською мовою, з метою ефективного використання яу у навчанні, так і у майбутній науковій та професійній діяльності; формування у студентів навичок доброчесного використання інформації, отриманої з різних за складністю джерел, вміння виокремлювати різні типи інформації, аналізувати, систематизувати та диференціювати цю інформацію в оптимальний спосіб; формування у студентів поваги до різноманітності та мультикультурності у контексті міжкультурних цінностей, різних мов і культур.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

7 (4+3) кредитів ЄКТС; 210 (120 + 90) годин, у тому числі:

практичні заняття - 102 (68 + 34) годин

самостійна робота - 108 (52 + 56) години

3. Передумови до вивчення навчальної дисципліни:

3.1. Знати:

- систему звуків та основні інтонаційні моделі сучасної англійської мови;
- лексичний та фразеологічний матеріал із тем «Преса Великобританії, США та України», «Радіо і телебачення, їх вплив на суспільство», «Нові інформаційні технології, сучасні засоби комунікації», «Історія кінематографії», «Кінематографія в США, Великій Британії та Україні», «Видатні актори, режисери. Рецензування фільмів», «Роль мистецтва в суспільстві», «Структура систем освіти в Україні, Великій Британії, США», «Система вищої освіти та життя студентів в Україні, Великій Британії, США», «Подорожування», «Традиції», «Транспорт», «Захист навколишнього середовища», «Професійна кар'єра», «Маркетинг», «Підприємництво», «Медіа» тощо, що відповідає рівню володіння англійською мовою B2 як попередньому рівню курсу, що вивчається;
- граматичні та синтаксичні правила і закономірності англійської мови;

- лінгвокраїнознавчу інформацію, зокрема: володіти інформацією про історію, культуру, мовну і соціальну ситуацію у Великій Британії та інших англomовних країнах в межах окреслених тем; володіти навичками міжкультурної комунікації англійською мовою.

3.2. *Вміти:*

- застосовувати знання про систему звуків сучасної англійської мови з метою фонетично правильного оформлення мовлення в межах вивчених за програмою тем;
- розпізнавати основні інтонаційні моделі сучасної англійської мови та використовувати їх в різних комунікативних ситуаціях в межах вивчених за програмою тем;
- розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються: саме «Преса Великобританії, США та України», «Радіо і телебачення, їх вплив на суспільство», «Нові інформаційні технології, сучасні засоби комунікації», «Історія кінематографії», «Кінематографія в США, Великій Британії та Україні», «Видатні актори, режисери. Рецензування фільмів», «Роль мистецтва в суспільстві», «Структура систем освіти в Україні, Великій Британії, США», «Система вищої освіти та життя студентів в Україні, Великій Британії, США»;
- розпізнавати вивчені граматичні форми і структури, в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються;
- виконувати морфолого-синтаксичний аналіз речень;
- вживати лексичні одиниці, граматичні форми та структури в усному та писемному мовленні з тем, що вивчаються;
- вживати мовленнєві кліше для реалізації мовленнєвого наміру відповідно до комунікативної ситуації;
- вести бесіду або диспут з проблем за темами курсу;
- моделювати мовленнєві ситуації з використанням вивчених лексичних одиниць та граматичних структур;
- переказувати прочитаний/прослуханий текст або висловлювати своє ставлення до проблем, порушених в ньому, використовуючи вивчений лексичний і граматичний матеріал;
- реферувати і коментувати англomовні і україномовні тексти суспільно-політичного характеру з тем, що вивчаються;
- визначати і формулювати проблему/проблеми в художніх і суспільно-політичних текстах;
- писати есе, твори, перекази, коментарі, реферування тощо з вивчених тем;
- вміти виправляти власні помилки та помилки інших, допущені в усному та писемному мовленні.

3.3. *Володіти базовими навичками:*

- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- здатність до абстрактного мислення, аналізу, синтезу, узагальнення, систематизації;

- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, інноваційних методів пошуку інформації і її обробки, а також інноваційних методів навчання;
- здатність до самовдосконалення і креативності;
- здатність працювати в команді та автономно;
- цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

4. Анотація навчальної дисципліни:

Навчальна дисципліна «Культура усного і писемного мовлення другої іноземної мови (англійської)» є складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців за рівнем вищої освіти «магістр», за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією «035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька», освітньо-професійною програмою «Сучасні філологічні студії (німецька мова і друга іноземна): лінгвістика та перекладознавство».

Навчальна дисципліна є обов'язковою і належить до циклу професійної та практичної підготовки Навчального плану підготовки фахівців з вищою освітою денної форми навчання. Навчальна дисципліна має на меті надати студентам систематизовані знання з курсу культури усного і писемного мовлення другої іноземної мови (англійської), поглибити навички англійської професійно орієнтованої комунікативної компетентності для забезпечення ефективного спілкування студентів англійською мовою в академічному та професійному середовищах. Навчальна програма дисципліни розрахована на досягнення рівня володіння мовою С1.

Навчальна дисципліна спрямована на вдосконалення і підтримку на високому рівні усіх видів мовленнєвої діяльності студентів англійською мовою; подальший розвиток аудитивної англійської компетенції, англійської компетенції в письмі, читанні й говорінні; удосконалення професійно-орієнтованих умінь володіння англійською мовою, а також розкриття мета-лінгвістичних функцій мови, що дозволить студентам висловлювати гіпотези, дискутувати, аналізувати та відстежувати особливості використання англійської мови в різних типах дискурсу, критично осмислювати інформацію, подану англійською мовою, з метою ефективного використання як у навчанні, так і у майбутній науковій та професійній діяльності; формування у студентів навичок доброчесного використання інформації, отриманої з різних за складністю джерел, вміння виокремлювати різні типи інформації, аналізувати, систематизувати та диференціювати цю інформацію в оптимальний спосіб; формування у студентів поваги до різноманітності та мультикультурності у контексті міжкультурних цінностей, різних мов і культур.

Викладається у I і II семестрах в обсязі 210 годин (7 кредитів ECTS): практичні (аудиторні) заняття - 102 годин, самостійна робота - 108 годин. У курсі передбачено 2 змістових модулі. Звітність - іспит у першому та другому семестрах.

5. Завдання (навчальні цілі):

Завдання вивчення дисципліни полягає в оволодінні іншомовними професійно орієнтованими компетентностями в межах тематики курсу відповідно до рівня С1: мовною (фонетичною, лексичною, граматичною); мовленнєвою (аудіювання, читання, говоріння, письмо); соціокультурною; навчально-стратегічною.

Навчальні цілі й завдання дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців ***інтегральної компетентності*** як здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

У процесі засвоєння дисципліни формуються загальні компетентності та спеціальні (фахові, предметні) компетентності.

Загальні компетентності (ЗК):

- ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним, володіти навичками критичного мислення.
- ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 5. Здатність працювати в команді й автономно, мотивувати людей і рухатися до спільної мети.
- ЗК 6. Здатність спілкуватися другою іноземною (англійською) мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу.
- ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 9. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо, здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).
- ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- ЗК 13. Здатність до особистісного і професійного розвитку, самовдосконалення, застосування кращих практик у професійній діяльності.
- ЗК 14. Здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.
- ЗК 15. Здатність розвивати в собі гнучкість і системність мислення, оперативність у вирішенні особистісних, соціальних і професійних проблем.
- ЗК 16. Розуміння і дотримання міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-побутових і виробничих умовах, здатність проявляти емпатію, толерантність і повагу до культурної різноманітності.

Фахові компетентності (ФК):

- ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
- ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного й світового літературознавства.
- ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
- ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
- ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.
- ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань: керування науковою творчою роботою студентів, здійснення наукової та фахової експертизи, консультування.
- ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
- ФК 9. Здатність ефективно спілкуватися англійською та другою іноземною мовою в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях.
- ФК 10. Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення, норм терміновживання та вимог наукового стилю.
- ФК 11. Здатність ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузях лінгвістики, педагогіки й перекладознавства.
- ФК 12. Здатність використовувати професійно орієнтовані знання й уміння в галузі філологічних наук для дослідження мовних і мовленнєвих об'єктів, явищ і процесів.
- ФК 13. Здатність виконувати типові професійні завдання, пов'язані із забезпеченням усної та письмової комунікації й інформації шляхом перекладу різноманітних за змістом і жанром текстів державною, англійською та другою іноземною мовами.
- ФК 14. Володіння сучасними методичними напрямами і методами, формами та засобами навчання, викладання, консультування, підтримки та оцінювання студентів.
- ФК 15. Здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання у практиці викладання англійської та другої іноземної мов.
- ФК 16. Володіння методами та формами викладання англійської та другої іноземної у вищій школі та знаннями з організації виховної діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій і завдань педагогіки вищої школи та специфіки

діяльності педагога у закладах вищої освіти; здатність розробляти програму навчальної дисципліни і методичні матеріали до неї.

ФК 17. Здатність до ефективного іншомовного, а також міжособистісного спілкування у навчанні та професійній діяльності.

ФК 18. Володіння принципами професійної поведінки викладача та перекладача; здатність готувати документи та матеріали до засідань кафедри, інших колегіальних органів, брати участь у різного роду нарадах.

ФК 19. Знання ролі перекладача та принципів його професійної діяльності; володіння прийомами забезпечення якості перекладу (вчитування, критичне оцінювання, редагування, зворотний переклад).

ФК 20. Знання змісту процесу письмового перекладу; здатність транслювати у письмовій формі чіткий, послідовний текст; здатність перекладати різні види текстів, зберігаючи логічну структуру та семантичне наповнення.

ФК 21. Знання стилістичних реєстрів і способів їх переносу з однієї мови до іншої.

ФК 22. Уміння точно і швидко передавати фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу протягом усього завдання, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
1.1	Знати лексичний та фразеологічний матеріал з тем курсу.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
1.2	Знати граматичні та синтаксичні правила і закономірності англійської мови.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.

1.3	Критично осмислювати схему структурування слова і речення в англійській мові.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
1.4	Розрізняти принципи морфологічного та синтаксичного аналізу речення.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
1.5	Пояснювати різницю між побудовою англійського і українського речення.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
1.6	Співвідносити граматичний матеріал, вивчений на рівні B2.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
1.7	Установлювати зв'язок зі знаннями, отриманими під час вивчення таких курсів як лексикологія	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод

	англійської мови, історія англійської мови тощо.	перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	самоконтролю, модульна контрольна робота.
1.8	Знати лінгвокраїнознавчу інформацію.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.1	Демонструвати вміння виконувати морфолого-синтаксичний аналіз речень	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.2	Вміти здійснювати інтерпретацію короткого англомовного уривку, з виділенням фонографічного, морфемного, лексичного та синтаксичного рівнів актуалізації тексту.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.3	Використовувати готові фрази і кліше з метою заповнення пауз хезитації перед висловлюванням.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.

2.4	Вилучати та доповнювати текстову інформацію.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.5	Відтворювати ситуативний контекст.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.6	Знаходити та застосовувати найбільш відповідні мовні засоби для передачі змісту при перекладі речень.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.7	Демонструвати вміння дотримувати канони стилю.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.8	Максимально використовувати у своїх відповідях лексичні одиниці, що були вивчені на заняттях.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод

		перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	самоконтролю, модульна контрольна робота.
2.9	Вміти реферувати і коментувати англомовні і україномовні тексти суспільно-політичного характеру з тем, що вивчаються.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
3.1.	Аргументувати власну точку зору стосовно певної теми, вказуючи плюси і мінуси.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
3.2.	Моделювати логічну аргументацію.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
3.3.	Захищати свою точку зору під час дискусії або обговорення.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.

4.1	Планувати самостійну пошукову бібліографічну діяльність за темою курсу.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
4.2	Упорядкувати отриману інформацію.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.
4.3	Робити висновки за темами, що вивчаються.	Метод проблемного навчання, комунікативний метод, метод інтерактивної роботи, аудіо-лінгвальний метод, граматично-перекладний метод, метод комп'ютерного навчання, метод навчання у співпраці, тандем-метод, проектна робота.	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, метод самоконтролю, модульна контрольна робота.

7. Співвідношення очікуваних результатів навчання з дисципліни із програмними результатами навчання

Результати навчання з дисципліни «Культура усного і писемного мовлення другої іноземної мови (англійської)» базуються на програмних результатах навчання, визначених освітньо-професійною програмою «Сучасні філологічні студії (німецька мова і друга іноземна): лінгвістика та перекладознавство» для здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня зі спеціалізації «035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька», спеціальності «035 Філологія», галузі знань «03 Гуманітарні науки»:

Результати навчання з дисципліни (код) Програмні результати навчання (назва)	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	2.7	2.8	2.9	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	4.3
ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.	+	+				+	+			+	+			+				+	+	+	+	+	+
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						+
ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.																		+	+	+	+	+	+
ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.		+	+	+	+					+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+

ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.		+							+	+	+							+	+	+	+	+	+
ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+						

8. Система оцінювання результатів навчання студентів

8.1 Форми та критерії оцінювання студентів:

– **семестрове оцінювання:**

1. *групової та індивідуальної роботи на практичних заняттях;*
2. *усне індивідуальне або групове опитування під час практичних занять;*
3. *тестові методи перевірки;*
4. *контроль виконання індивідуальної письмової та усної роботи з дисципліни;*
5. *модульна контрольна робота.*

– **підсумкове оцінювання** проводиться у формі **іспиту**.

***Критерії оцінювання навчальної діяльності студента
(аудиторна робота та самостійна робота)***

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів однакова для всіх дисциплін. У структурі кожного модуля з усіх навчальних дисциплін оцінюються такі складники:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково для всіх навчальних дисциплін.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі - «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Оцінка «відмінно» («5») виставляється студенту за такі результати:

Аудіювання: повне розуміння змісту тексту, що звучить, і повне вилучення текстової інформації,

Читання: повне розуміння змісту і вилучення текстової інформації.

Лексико-граматичні завдання: нормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Повне володіння лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах,

в тестах на множинний вибір, а також знаходження найбільш відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень.

Письмо: виявлення повного розуміння завдання; його змістовне та логічне викладення; у відповіді дотримуються канони стилю, максимальне використання у письмовій відповіді лексичних одиниць, що були вивчені на заняттях.

90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «добре» («4») виставляється студенту за такі результати:

Читання: повне розуміння змісту і вилучення текстової інформації. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного чи фонетичного характеру.

Аудіювання: – повне розуміння змісту тексту, що звучить, і повне вилучення текстової інформації. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Лексико-граматичні завдання: нормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Повне володіння лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах, в тестах на множинний вибір, а також знаходження найбільш відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Письмо: виявлення повного розуміння завдання; його змістовне та логічне викладення; у відповіді дотримуються канони стилю, максимальне використання у письмовій відповіді лексичних одиниць, що були вивчені на заняттях. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «задовільно» («3») виставляється студенту за такі результати:

Читання: неповне розуміння змісту і вилучення текстової інформації. Допускаються мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Аудіювання: неповне розуміння змісту тексту, що звучить, і неповне вилучення текстової інформації. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Лексико-граматичні завдання: недостатнє нормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Неповне володіння лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах, в тестах на множинний вибір, а також не завжди доцільне використання відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень. Значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Письмо: виявлення неповного розуміння завдання; недостатньо змістовне та логічне його викладення; недостатнє використання у письмовій відповіді

лексичних одиниць, що були вивчені на заняттях. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.
50% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «незадовільно» («2») виставляється студенту за такі результати:

Читання: неправильна фонетична презентація тексту; нерозуміння змісту і недостатнє вилучення текстової інформації. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного чи фонетичного характеру.

Аудіювання: нерозуміння змісту тексту, що звучить, і недостатнє вилучення текстової інформації. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Лексико-граматичні завдання: ненормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Невміння володіти лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах, в тестах на множинний вибір, а також недоцільне використання відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень. Значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Письмо: виявлення часткового розуміння завдання; відсутність його змістовного та логічного викладення; у відповіді не дотримуються канони стилю, не використовуються у письмовій відповіді лексичні одиниці, що вивчаються на заняттях. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі невиконання студентом завдань аудиторної та самостійної роботи без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «нуль» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право на відпрацювання аудиторної та самостійної роботи.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи з дисципліни

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу з дисципліни. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»).

Оцінка «відмінно» («5») виставляється студенту за такі результати:

Аудіювання: повне розуміння змісту тексту, що звучить, і повне вилучення текстової інформації,

Читання: повне розуміння змісту і вилучення текстової інформації.

Лексико-граматичні завдання: нормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Повне володіння лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах,

в тестах на множинний вибір, а також знаходження найбільш відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень.

Письмо: виявлення повного розуміння завдання; його змістовне та логічне викладення; у відповіді дотримуються канони стилю, максимальне використання у письмовій відповіді лексичних одиниць, що були вивчені на заняттях.

90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «добре» («4») виставляється студенту за такі результати:

Читання: повне розуміння змісту і вилучення текстової інформації. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного чи фонетичного характеру.

Аудіювання: – повне розуміння змісту тексту, що звучить, і повне вилучення текстової інформації. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Лексико-граматичні завдання: нормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Повне володіння лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах, в тестах на множинний вибір, а також знаходження найбільш відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Письмо: виявлення повного розуміння завдання; його змістовне та логічне викладення; у відповіді дотримуються канони стилю, максимальне використання у письмовій відповіді лексичних одиниць, що були вивчені на заняттях. Допускаються незначні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «задовільно» («3») виставляється студенту за такі результати:

Читання: неповне розуміння змісту і вилучення текстової інформації. Допускаються мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Аудіювання: неповне розуміння змісту тексту, що звучить, і неповне вилучення текстової інформації. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Лексико-граматичні завдання: недостатнє нормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Неповне володіння лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах, в тестах на множинний вибір, а також не завжди доцільне використання відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень. Значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Письмо: виявлення неповного розуміння завдання; недостатньо змістовне та логічне його викладення; недостатнє використання у письмовій відповіді

лексичних одиниць, що були вивчені на заняттях. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.
50% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «незадовільно» («2») виставляється студенту за такі результати:

Читання: неправильна фонетична презентація тексту; нерозуміння змісту і недостатнє вилучення текстової інформації. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного чи фонетичного характеру.

Аудіювання: нерозуміння змісту тексту, що звучить, і недостатнє вилучення текстової інформації. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Лексико-граматичні завдання: ненормативне володіння граматичним, орфографічним та лексичним матеріалом згідно з вимогами Програми. Невміння володіти лексичними та граматичними навичками в ситуативних контекстах, в тестах на множинний вибір, а також недоцільне використання відповідних мовних засобів для передачі змісту при перекладі речень. Значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Письмо: виявлення часткового розуміння завдання; відсутність його змістовного та логічного викладення; у відповіді не дотримуються канони стилю, не використовуються у письмовій відповіді лексичні одиниці, що вивчаються на заняттях. Допускаються значні мовленнєві помилки стилістичного, граматичного, лексичного характеру.

Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі відсутності студента на МКР без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «нуль» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право написати МКР в індивідуальному порядку.

Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

«відмінно»	– 20 балів;
«добре»	– 16 балів;
«задовільно»	– 12 балів;
«незадовільно»	– 8 балів;
неявка на МКР	– 0 балів.

8.2 Шкала відповідності оцінок

Підсумкова оцінка за національною шкалою і шкалою ЄКТС виставляється за таблицею:

Підсумковий рейтинговий бал	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
-----------------------------	-----------------------	-------------------------------

90 – 100	A	Відмінно
82 – 89	B	добре
75 – 81	C	
66 – 74	D	задовільно
60 – 65	E	
0 – 59	FX	незадовільно

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин							
		Денна форма				Заочна форма			
		Разом	у тому числі			Разом	у тому числі		
			лекції	практичні заняття	самостійна робота		лекції	практичні заняття	сам. роб.
Модуль 1									
Змістовий модуль 1. «Актуальні проблеми сьогодення»									
1.	Тема 1. Проблема екології та екологічне виховання.	18		10	8				
2.	Тема 2. Злочинність і шляхи її подолання.	20		12	8				
3.	Тема 3. Міжнародні конфлікти і способи їх розв’язання.	22		12	10				
Змістовий модуль 2. «Новітні технології»									
1.	Тема 1. Штучний інтелект і його суспільний вплив.	20		12	8				
2.	Тема 2. Дігіталізація освіти.	18		10	8				
3.	Тема 3. Цифрові мас медіа і соціальні платформи.	22		12	10				
	Разом годин за модулем 1	120		68	52				
Модуль 2									
Змістовий модуль 3. «Динаміка ринку праці в Україні та за кордоном»									
1.	Тема 1. Проблема трудової міграції.	44		16	28				
2.	Тема 2. Професії майбутнього.	46		18	28				
	Разом годин за модулем 2	90		34	56				
	Усього годин	210		102	108				

9. Рекомендовані джерела (у тому числі Інтернет ресурси)

Базова

1. Ізотова Н.П., Тихомирова, О.В. *Voices of the World: Reading Contemporary Fiction*. Підручник для студентів старших курсів факультетів іноземних мов: Підручник / Н.П. Ізотова, О.В. Тихомирова. - К.: Вид. центр КНЛУ, 2020.
2. Возна М.О. *Англійська мова для старших курсів*. Вінниця, 2017. - 256 с.
3. Delaney D., Ward C., Fiorina C.R. *Fields of Vision*. - Longman, 2003. - Vol. 1-2.
4. Beskrovna L.N. *A Way from Analytical Reading to Analytical Writing*: Навч. посібник. - К., 2003. - 219 с.
5. *Advanced Grammar in Use* / M. Hewings. - Cambridge University Press, 2007. - 119 p.
6. *English Pronunciation in Use. Advanced* / M. Hewings - Cambridge University Press, 2007. - 192 p.
7. Evans V. *Successful Writing Proficiency*. - Express Publishing, 1998. - 175 p.
8. Evans V., Dooley J. *Upstream. Proficiency C2*. - Express Publishing, 2006. - 276 p.
9. Forsyth W. *Skills Plus. Reading and Speaking. Advanced*. - Oxford: Heinemann, 1996. - 112 p.
10. Mills M. *Nexus. English for Advanced Learners*. - Heinemann, 1990. - 200 p.
11. O'Connell S. *Focus on Proficiency*. - Edinburgh: Pearson Education Ltd., 1995.
12. Stephens M. *New Proficiency: Listening*. - Longman, 2004. - 175 p.
13. Практический курс английского языка для IV курса: Учеб. для педвузов / В.Д. Аракин И.А. Новикова, Г.В. Аксенова-Пашковская и др. - М.: Высш. школа, 2003. - 352 с.
14. Vai M. *The Heart of the Matter: High-Intermediate Listening, Speaking, and Critical Thinking*. - Heinle & Heinle Publishers, 1998. - 192 p.
15. *Грамматика английского языка* / [В.Л. Каушанская, Р.Л. Ковнер, О.Н. Кожевникова та ін.]. - Киев: Айрис-пресс, 2008. - 381 с.
16. Зіневич В.В. *Enjoy a Short Story! Навчальний посібник для студентів IV курсу з англійської мови як другої*. - К.: Вид. центр КНЛУ, 2012. - 177 с.
17. Jenny Dooley, Virginia Evans. *Grammarway (4)*. Express Publishing 1999.
18. Jenny Dooley, Virginia Evans. *Upstream Advanced. Student's Book*. - Express Publishing, 1999. - 256 p.
19. McCarthy M. *English Vocabulary in Use. Advanced* / M. McCarthy, F. O'Dell. - Cambridge University Press, 2006. - 320 с.

Додаткова

1. Beaumont D. The Heinemann ELT English Grammar. New Edition / D. Beaumont, C. Granger., Macmillan, 1992. – 352 p.
2. Evans V. FCE Use of English / V. Evans. – Express Publishing, 2001. – 219 p.
3. Evans V. New Round Up 6. English Grammar Practice / V. Evans. – Pearson Education Limited, 2011. – 257 p.
4. Mascull B. Key Words in the Media (Cobuild) / B. Mascull. – HarperCollins Publishers, 2005. – 256 p.
5. Powell D. Grammar Practice for Upper-intermediate Students with Key / D. Powell, E. Walker, S. Elsworth. – Pearson Education Ltd., 2008. – 224 p.
6. Swan M., Walter C. How English works / M. Swan, C. Walter. – Oxford University Press, 2002. – 358 p.
7. Swan M. Practical English Usage / M. Swan. – Oxford University Press, 2005. – 658 p. – Third Edition.
8. Thomson A. J., Marinet A.V. A Practical English Grammar / A. J. Thomson. – Oxford University Press, 1999. – 332 p.
9. Vince M. Advanced Language Practice / Michael Vince. – MacMillan, 2009. – 344 p.

Електронні джерела

- 1) Breaking News English Lessons [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: breakingenglish.com.
- 2) British Council [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en>.
- 3) CNN 10 [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://edition.cnn.com/cnn10>.
- 4) News. Resources for Learning English [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
- 5) Resources for English teachers [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <http://www.onestopenglish.com/>
- 6) Resources for English teachers from the British Council [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://www.teachingenglish.org.uk/>
- 7) The Guardian [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <http://www.theguardian.com/international>
- 8) the Independent [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://www.independent.co.uk/>.
- 9) The New York Times [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <https://www.nytimes.com/>.
- 10) Газета «День» [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: www.day.ua
- 11) Матеріали для викладачів англійської [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <http://englishwell.org/>